SanTec MICRO

DE Montage- und Bedienungsanleitung

GB Installation and operating instructions

F Instructions de montage et Consignes d'utilisation

E Instrucciones para el montaje y el funcionamiento

P Guia de Instalação e instruções operação

D

Multifunktionale, berührungslose Sanitärsteuerung zur Steuerung von bis zu 6 Wasserabgabestellen, wählbar zwischen Urinalen oder Waschtischen, Licht- und Lüftersteuerung.
Bedarfsabhängige Vorspülung, druckunabhängige, mengengesteuerte Hauptspülung sowie Hygienespülung und Entlüftung bei 24 Stunden Nichtbenutzung.
Beleuchtungs- und Entlüftungszeit von 4 - 20 Minuten einstellbar.

Bestehend aus:
Rohbauset mit Wandeinbaukasten und Putzdeckel, 6-fach Magnetventileinheit mit Drucksensor, Ventile einzeln absperrbar. Zentrales Absperrventil, Schmutzfänger sowie Frontplatte.
Elektronikmodul mit integriertem Netzteil.

Die Montage und Installation darf nur durch einen konzessionierten Fachbetrieb, gemäß DIN 1988, ÖVE EN1 sowie VDE 0100 Teil 701 erfolgen.

Die Netzzuleitung ist über einen 2-poligen Hauptschalter mit mindestens 3 mm Kontaktöffnung zu führen und mit maximal 6A abzusichern!

Bei der Planung und Errichtung von Sanitäranlagen sind die entsprechenden örtlichen, nationalen und internationalen Normen und Vorschriften zu beachten!

Allgemeine Installationsbedingungen unter www.wimtec.com.

GB

Multi-functional, hands-free sanitary control for controlling up to 6 water-delivery points, selectable between urinals or wash basins, light- and ventilator control.
On-demand pre-flushing, pressure-independent quantity-regulated main flushing as well as hygienic flushing and ventilation when not used for 24 hours. Illumination- and ventilation period adjustable from 4 - 20 minutes.

Consists of:
Basic set with wall-installation box and cleaning cover, 6-fold solenoid valve unit with pressure sensor, valves individually blockable. Central blocking valve, dirt trap as well as front plate.
Electronic module with integrated power unit.

Mounting and installation must be performed by licensed craftsmen to DIN 1988, ÖVE EN1, and VDE 0100 Teil 701 standards only.

The mains supply lead is to be led via a 2-pole mains switch with at least a 3mm contact gap and to be protected with 6A maximum!

When planning and installing sanitary systems, the relevant local, national, and international standards and regulations must be complied with!

Directives d'installation

F

Commande sanitaire multifonctionnelle sans contact pour commander jusqu'à 6 points d'eau au choix : urinoirs ou lavabos. Commande éclairage et ventilateur. Prérinçage suivant nécessité, rinçage principal indépendant de la pression avec commande du débit de même que rinçage hygiénique et aération en cas de non-utilisation durant 24 heures. Temps d'éclairage et d'aération réglable de 4 à 20 minutes.

Comprend :
Ensemble construction brute avec réservoir à encastrer et plaque de recouvrement, unité de 6 électrovannes avec capteur de pression, vannes à fermeture indépendante. Robinet d'arrêt centralisé, épurateur et plaque frontale.
Module électronique avec bloc secteur intégré.

Le montage et l'installation ne doivent être effectués que par une entreprise spécialisée agréée conformément à DIN 1988, ÖVE EN1 et VDE 0100 partie 701.

L'alimentation secteur doit passer par un interrupteur principal bipolaire avec une ouverture de contact d'au minimum 3 mm et doit être protégée par un fusible d'un maximum de 6A.

Lors de la planification et de la mise en place d'installations sanitaires, il est indispensable de respecter les standards et prescriptions applicables au niveau local, national et international !

Instrucciones para el montaje

E

Mando multifuncional sin contacto de sanitarios para el control de hasta 6 puntos de salida de agua, a elegir entre urinarioso lavabos. Control de iluminación y de ventiladores. Predescarga según las necesidades, descarga principal independiente de la presión con regulación de caudal, así como descarga higiénica y ventilación tras 24 horas sin utilización. Tiempo de iluminación y ventilación ajustable entre 4 y 20 minutos.

Constando de:
Equipo en obra bruta con caja empotrada en pared y tapa de limpieza, unidad con 6 válvulas magnéticas y sensor de presión. Las válvulas pueden cerrarse independientemente. Válvula de corte central, colector de lodos, así como panel frontal.
Módulo electrónico con fuente de alimentación integrada.

El montaje y la instalación deben ser efectuados exclusivamente por una empresa especializada y autorizada según DIN 1988, ÖVE EN1 y VDE 0100 parte 701.

La línea de alimentación desde la red debe pasar por un interruptor principal bipolar con una abertura de contacto mínima de 3 mm y ser asegurada con un fusible de un máximo de 6 A

Durante la planificación y la instalación de instalaciones sanitarias hay que observar las correspondientes normas y disposiciones locales, nacionales e internacionales.

Instruções para a Instalação

P

Comando de sanitários multifuncional sem necessidade de contacto manual para até 6 pontos de fornecimento de água, seleccionável entre urinóis ou lavatórios. Comando da luz e ventilador. Pré-enxaguamento conforme a necessidade, enxaguamento principal com comando do volume do fluxo não dependente da pressão, bem como enxaguamento de higiene e ventilação quando não usado durante 24 horas. Tempo de iluminação e de ventilação regulável de 4-20 minutos.

Composto por:
Conjunto de montagem no tosco com caixa de encastrar mural e tampa apropriada para reboco, unidade de 6 válvulas magnéticas com sensor de pressão, válvulas de fecho individual. Válvula de fecho central, filtro para sujidades, bem como placa frontal. Módulo electrónico com alimentador eléctrico integrado.

Os trabalhos de montagem e instalação devem ser realizados apenas por técnicos devidamente autorizados, de acordo com as normas DIN 1988, ÖVE EN1 e VDE 0100 Teil 701.

A linha de alimentação tem que ser colocada por via de um interruptor principal bipolar com uma distância de contactos mínima de 3 mm, e tem que ser protegida com um máximo de 6A.

Aquando do planeamento e da montagem de instalações sanitárias, devem ser cumpridas as normas e disposições locais, nacionais e internacionais relevantes!

Technische Daten, Technical Specifications

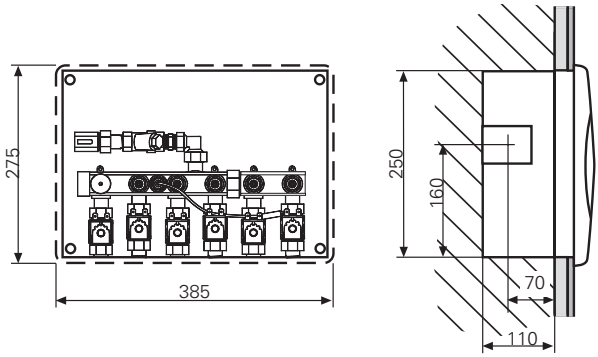
(D) Einbaumaße in mm

(GB) mounting dimensions in mm

(F) Cotes de montage en mm

(E) Dimensiones de montaje en mm

(P) dimensões de montagem em mm



(D)

Anschlussspannung:	110-230V / 50-60Hz
Magnetventile:	24V / 50Hz
Beleuchtung:	110-230V / max. 0,8A
Lüftung:	110-230V / max. 0,8A
Spülmenge:	1 - 5 Liter
Fließdruck:	1 - 6 bar
Wasserzulauf:	R1/2" IG (DN 15)
Wasserabläufe:	R1/2" AG (DN 15)

Abmessungen:

Wandeinbaukasten:	360 x 250 x 110 mm
Frontplatte:	385 x 275 mm

(GB)

Supply voltage:	110-230V / 50-60Hz
Magnetic valves:	24V / 50Hz
Lighting:	110-230V / 0,8A max.
Venting:	110-230V / 0,8A max.
Flushing quantity:	1 - 5 liters
Flow pressure:	1 - 6 bar
Water inlet:	R1/2" IG (DN 15)
Water outlets:	R1/2" AG (DN 15)

Dimensions:

Wall-recess-mounted box:	360 x 250 x 110 mm
Front panel:	385 x 275 mm

Données techniques , Datos técnicos, Especificações técnicas

F

Tension d'alimentation:	110-230V / 50-60Hz
Electrovannes:	24V / 50Hz
Eclairage:	110-230V / max. 0,8A
Aération:	110-230V / max. 0,8A
Quantité de rinçage:	1 - 5 litres
Pression d'écoulement:	1 - 6 bars
Arrivée d'eau:	R1/2" IG (DN 15)
Ecoulements des eaux:	R1/2" AG (DN 15)

Dimensions:

Réservoir encastrable:	360 x 250 x 110 mm
Plaque frontale:	385 x 275 mm

E

Tensión de conexión:	110-230V / 50-60 Hz
Válvulas magnéticas:	24V / 50 Hz
Iluminación:	110-230V / máx. 0,8A
Ventilación:	110-230V / máx. 0,8A
Volumen de descarga:	1-5 litros
Presión de salida:	1-6 bar
Acometida de agua:	R1/2" IG (DN15)
Desagües de agua:	R1/2" AG (DN15)

Dimensiones:

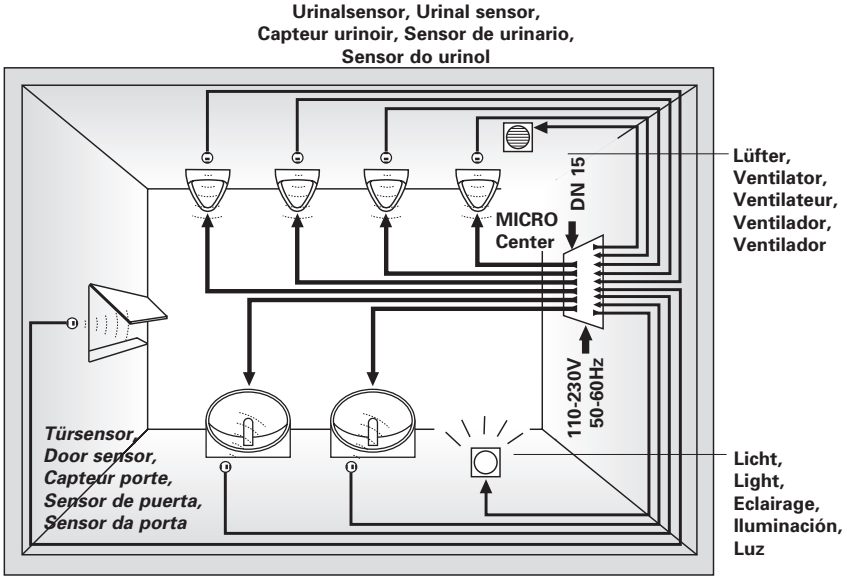
Caja empotrada en la pared:	360 x 250 x 110 mm
Panel frontal:	385 x 275 mm

P

Tensão de alimentação:	110-230V / 50-60Hz
Válvulas magnéticas:	24V / 50Hz
Iluminação:	110-230V / máx. 0,8A
Ventilação:	110-230V / máx. 0,8A
Volume do fluxo de enxaguamento:	1 - 5 litros
Pressão do fluxo:	1 - 6 bar
Entrada da água:	R1/2" IG (DN 15)
Saídas de água:	R1/2" AG (DN 15)

Dimensões:

Caixa de encastrar mural:	360 x 250 x 110 mm
Placa frontal:	385 x 275 mm



D Berührungslose Sanitärsteuerung zur Steuerung von bis zu 6 Wasserabgabestellen, wählbar zwischen Urinalen oder Waschtischen. Licht und Lüftersteuerung.

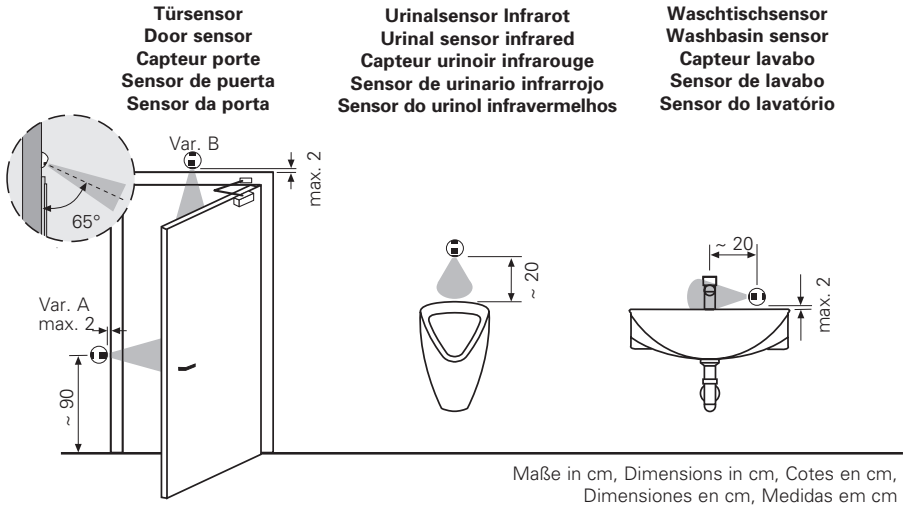
GB Hands-free sanitary controller for controlling up to 6 water-delivery points, selectable between urinals or washbasins.
Light- and ventilator control.

F Commande sanitaire sans contact pour commander jusqu'à 6 points d'eau au choix : urinoirs ou lavabos.
Commande éclairage et ventilateur.

E Mando de sanitarios para el control sin contacto de hasta 6 puntos de salida de agua, a elegir entre urinarios, lavabos o depósitos. Control de iluminación y de ventiladores.

P Comando de sanitários sem necessidade de contacto manual para até 6 pontos de fornecimento de água, seleccionável entre urinóis ou lavatórios. Comando da luz e ventilador.

Montage, Installation, Installation, Montaje, Instalação



Maße in cm, Dimensions in cm, Cotes en cm,
Dimensiones en cm, Medidas em cm

D Einbaumaße der verschiedenen Senoren.
Die detaillierte Installation ist den Montageanleitungen der jeweiligen Sensoren zu entnehmen.

GB Installation dimensions of the various sensors.
The detailed installation is to be taken from the assembly instructions of the respective sensors.

F Cotes de montage des différents capteurs.
Pour les détails de l'installation, voir les instructions de montage des capteurs correspondants.

E Dimensiones de montaje de los diferentes sensores.
La instalación detallada puede verse en las instrucciones de montaje de cada uno de los sensores.

P Medidas de montagem dos vários sensores.
A instalação detalhada deve ser consultada no manual de instalação dos respectivos sensores.

Anwendungsschema, Practical diagram, Schéma d'utilisation, Esquema de aplicación, Esquema de Aplicação

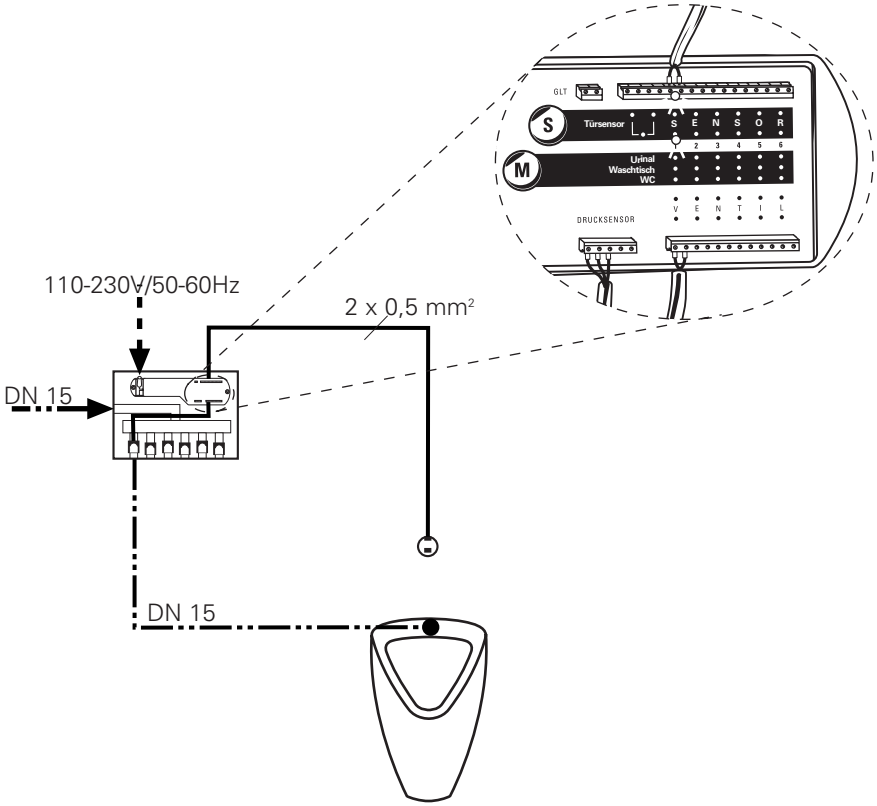
(D) Urinal mit SanTec MICRO Sensor
Mittels „S" Taste den gewünschen Sensor von 1 bis 6 auswählen und mit „M" Taste Modus auf Urinal stellen.

(GB) Urinal with SanTec MICRO Sensor
Select the desired sensor from 1 to 6 by pressing the "S" key and set mode to urinal with the "M" key.

(F) Urinoir avec capteur SanTec MICRO
Sélectionner le capteur souhaité de 1 à 6 avec la touche « S » et mettre sur mode urinoir avec la touche « M ».

(E) Urinario con sensor SanTec MICRO
Seleccionar el sensor deseado entre 1 y 6 mediante la tecla "S" y poner en modo urinario mediante la tecla "M".

(P) Urinol com sensor SanTec MICRO
Seleccionar, através da tecla "S", o sensor pretendido de 1 a 6 e colocar no urinol através da tecla "M" (Modo).



Anwendungsschema, Practical diagram, Schéma d'utilisation, Esquema de aplicación, Esquema de Aplicação

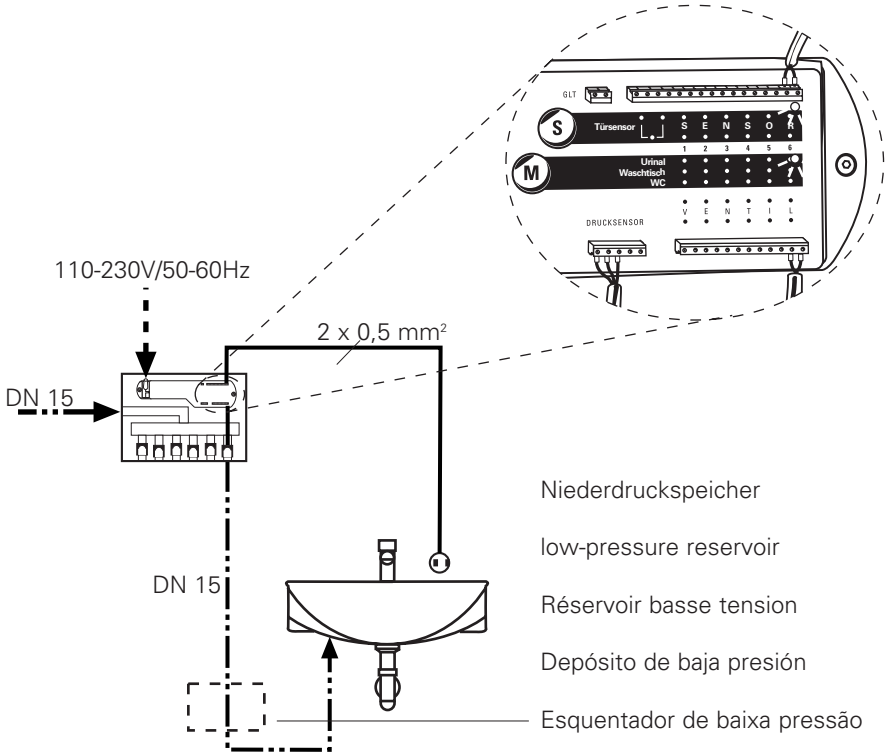
(D) Waschtisch mit Kaltwasser oder Niederdruckspeicher
Mittels „S" Taste den gewünschen Sensor von 1 bis 6 auswählen und mit „M" Taste Modus auf Waschtisch stellen.

(GB) Washbasin with cold water or low-pressure reservoir
Select the desired sensor from 1 to 6 by pressing the "S" key and set mode to washbasin with the "M" key.

(F) Lavabo à eau froide ou réservoir basse tension
Sélectionner le capteur souhaité de 1 à 6 avec la touche « S » et mettre sur mode lavabo avec la touche « M ».

(E) Lavabo con agua fría o depósito de baja presión
Seleccionar el sensor deseado entre 1 y 6 mediante la tecla "S" y poner en modo lavabo mediante la tecla "M".

(P) Lavatório com água fria ou esquentador de baixa pressão
Seleccionar, através da tecla "S", o sensor pretendido de 1 a 6 e colocar no modo urinol através da tecla "M".



Anwendungsschema, Practical diagram, Schéma d'utilisation, Esquema de aplicación, Esquema de Aplicação

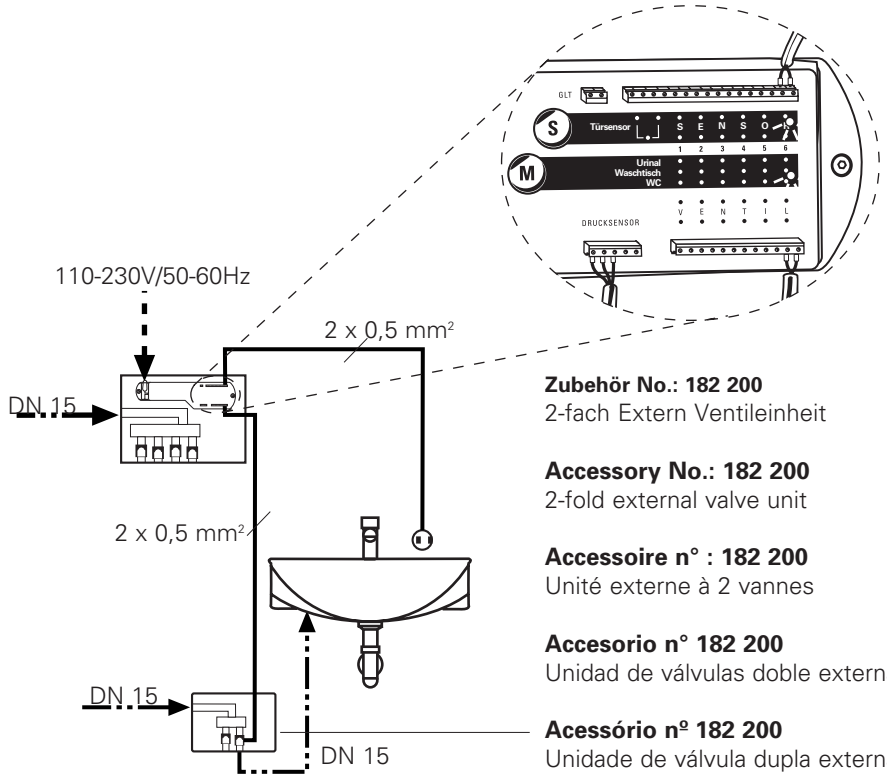
(D) Waschtisch mit temperiertem Wasser
Mittels „S" Taste den gewünschen Sensor von 1 bis 6 auswählen und mit „M" Taste Modus auf Waschtisch stellen.

(GB) Washbasin with moderated water
Select the desired sensor from 1 to 6 by pressing the "S" key and set mode to washbasin with the "M" key.

(F) Lavabo à eau tiède
Sélectionner le capteur souhaité de 1 à 6 avec la touche « S » et mettre sur mode lavabo avec la touche « M ».

(E) Lavabo con agua templada
Seleccionar el sensor deseado entre 1 y 6 mediante la tecla "S" y poner en modo lavabo mediante la tecla "M".

(P) Lavatório com água temperada
Seleccionar, através da tecla "S", o sensor pretendido de 1 a 6 e colocar no modo urinol através da tecla "M".



Zubehör No.: 182 200
2-fach Extern Ventileinheit

Accessory No.: 182 200
2-fold external valve unit

Accessoire n° : 182 200
Unité externe à 2 vannes

Accesorio n° 182 200
Unidad de válvulas doble externa

Acessório nº 182 200
Unidade de válvula dupla externa

Anwendungsschema, Practical diagram, Schéma d'utilisation, Esquema de aplicación, Esquema de Aplicação

(D) SanTec MICRO Türsensor für getrennte Licht- und Lüftersteuerung in einem WC Raum

Mittels „S" Taste Türsensor auswählen und mit „M" Taste Individualmodus auswählen, Licht- und Lüftzeit sind getrennt voneinander einstellbar.

(GB) SanTec MICRO door sensor for separate light- and ventilation control in a WC room

Select the door sensor by pressing the "S" key and select the individual mode with the aid of the "M" key, light- and ventilation periods are adjustable separately from each other.

(F) Capteur de porte SanTec MICRO pour commander séparément éclairage et ventilateur dans un WC

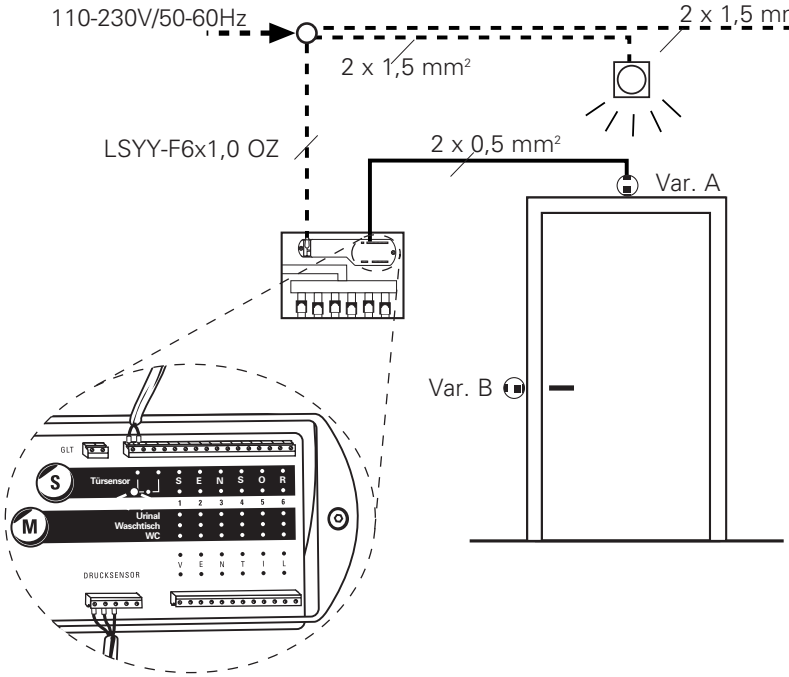
Sélectionner le capteur de porte avec la touche « S » et le mode individuel avec la touche « M », les temps d'éclairage et d'aération se règlent séparément.

(E) Sensor de puerta SanTec MICRO para el control separado de la iluminación y de la ventilación en una sala de servicios.

Seleccionar el sensor de puerta con la tecla "S" y seleccionar el modo individual con la tecla "M". El tiempo de iluminación y de ventilación pueden seleccionarse de forma independiente.

(P) Sensor de porta SanTec MICRO para o comando independente da luz e ventilador num sanitário

Seleccionar, através da tecla "S", o sensor da porta e seleccionar, através da tecla "M", o modo individual; o tempo para a luz e para o ventilador pode ser ajustado independentemente.



Anwendungsschema, Practical diagram, Schéma d'utilisation, Esquema de aplicación, Esquema de Aplicação

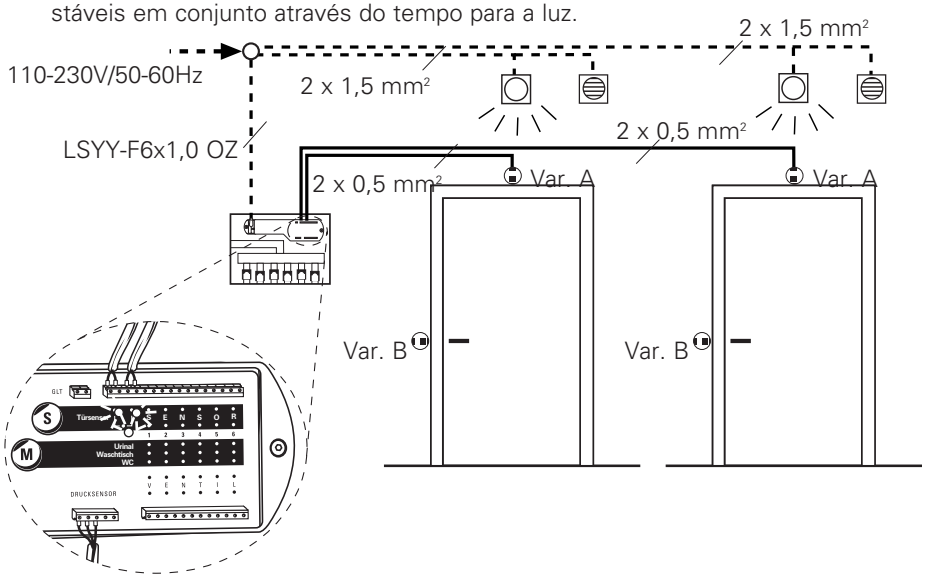
(D) SanTec MICRO Türsensor für Licht und Lüftersteuerung in 2 von einander unabhängigen WC Räumen (Damen / Herren)
Mittels „S" Taste Türsensoren auswählen und mit „M" Taste Kombinationsmodus auswählen. Licht u. Lüfter sind kombiniert und über die Lichtzeit gemeinsam einstellbar. Es stehen 2 Anschlüsse zur Verfügung.

(GB) SanTec MICRO door sensor for light- and ventilator control in 2 WC rooms (Ladies / Gentlemen) independent from each other
Select the door sensor with the aid of the "S" key and select the combined mode by pressing the "M" key. Light and ventilator are combined and jointly adjustable via the lighting period.

(F) Capteur de porte SanTec MICRO pour commander éclairage et ventilateur dans 2 WC indépendants l'un de l'autre (hommes/dames)
Sélectionner le capteur de porte de 1 à 6 avec la touche « S » et le mode combiné avec la touche « M ». Eclairage et aération sont combinés et se règlent tous les deux sur le temps d'éclairage.

(E) Sensor de puerta SanTec MICRO para el control de la iluminación y de la ventilación en dos servicios independientes (Señoras / Caballeros)
Seleccionar sensores de puerta mediante la tecla "S" y seleccionar el modo combinado mediante la tecla "M". La iluminación y la ventilación pueden ser reguladas conjuntamente y a través del tiempo de iluminación.

(P) Sensor de porta SanTec MICRO para o comando da luz e ventilador em dois sanitários independentes (Senhoras/Homens)
Seleccionar, através da tecla "S", o sensor da porta e seleccionar, através da tecla "M", o modo combinado. A luz e os ventiladores encontram-se combinados e ajustáveis em conjunto através do tempo para a luz.



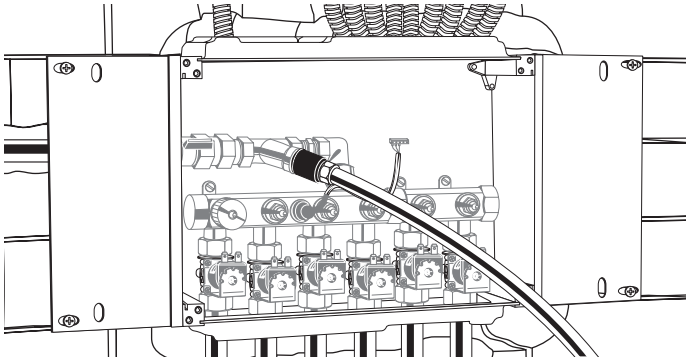
(D) MICRO CENTER Unterputzkasten mit beiligenden Montagewinkeln in Mauerwerk oder auf Vorwand **(Variante A)** montieren, Wasseranschlüsse herstellen, Vorspülung durchführen und Sensor- bzw. Netzverkabelung vorbereiten.

(GB) Assemble MICRO CENTER flush-mounted box to the brickwork or the wall **(Variant A)** with enclosed assembly angle-bracket, establish water supplies, carry out pre-flushing and prepare sensor- or mains cabling resp.

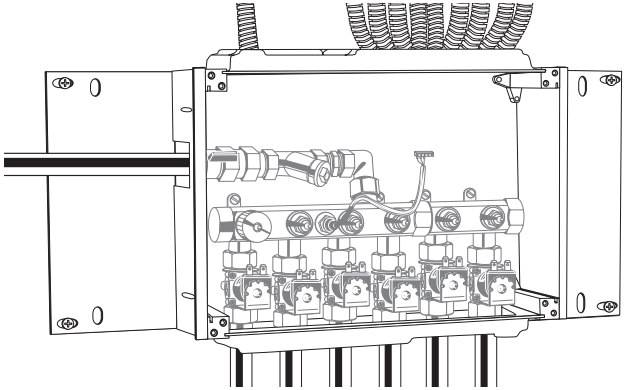
(F) Monter la boîte à encastrer dans le mur ou sur la cloison **(variante A)** avec les cornières de montage jointes, établir les branchements d'eau, faire un prérinçage et préparer le câblage des capteurs et le câblage au réseau

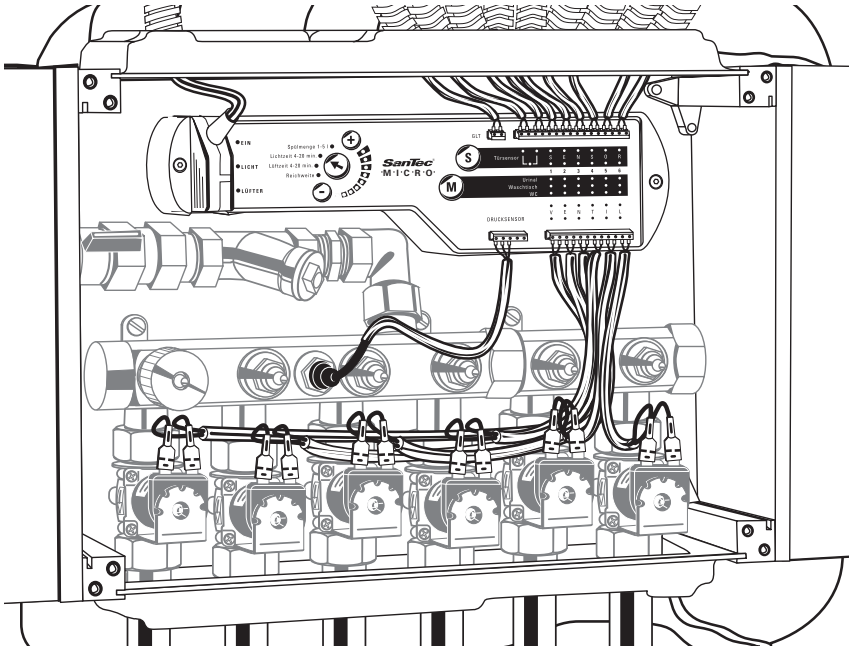
(E) Montar la caja empotrable MICRO CENTER con los ángulos de montaje adjuntos en la mampostería o sobre la pared **(Variante A)**, efectuar las conexiones de agua, realizar una descarga de agua previa y preparar el cableado a los sensores y a la red.

(P) Montar a caixa de encastrar MICRO CENTER com os esquadros de montagem juntos, na alvenaria ou na face da parede **(Variante A)**, fazer as ligações à água, passar o pré-enxaguamento e preparar a cablagem para o sensor ou para a rede.



Variante A, Variante A, Variante A, Variante A, Variante A





D E-Modul in Unterputzkasten einschrauben
Sensor- und Magnetventilverkabelung fertigstellen.
Zuordnung von Sensor und Magnetventilanschluss beachten!

GB Screw E-module into flush-mounted box
Complete sensor- and solenoid valve wiring.
Observe the allocation of sensor and solenoid valve connection!

F Visser le module électrique dans la boîte à encastrer.
Terminer le câblage des capteurs et électrovannes.
Attention à l'affectation des raccords capteurs et électrovannes !

E Atornillar el módulo electrónico en la caja empotrable.
Terminar el cableado de los sensores y válvulas magnéticas.
Observar la coordinación de la conexión de sensores y válvulas magnéticas.

P Aparafusar o módulo E na caixa de encastrar na alvenaria,
concluir a ligação dos cabos para sensor e válvula magnética.
Ter em atenção a correspondência das ligações ao sensor e à válvula magnética!

Montage, Installation, Installation, Montaje, Instalação

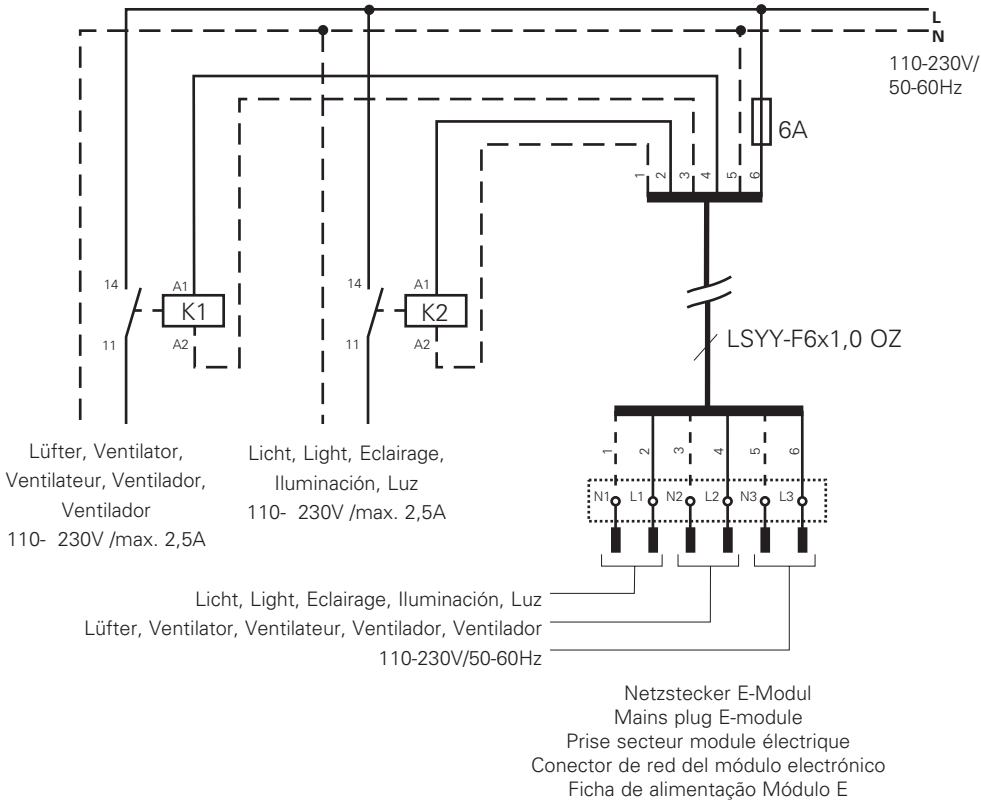
(D) Verkabelungsschema & Klemmenplan des Netzsteckers

(GB) Wiring diagram & terminal drawing of mains plug

(F) Plan d'aménagement des câbles & schéma des bornes de la prise secteur

(E) Esquema de cableado y de bornes del conector de red

(P) Esquema de ligações e esquema de bornes da ficha de alimentação.



No.	Zubehör, Accessories, Accessoire, Accesorios, Acessórios
189 186	**K1, K2** Relais 230V, Relay 230V, Relais 230V, Relé 230V, Relé 230V
189 179	**K1, K2** Relais 110V, Relay 110V, Relais 110V, Relé 110V, Relé 110V

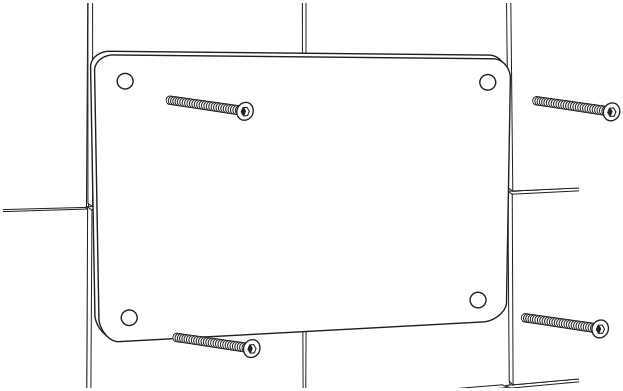
(D) SanTec MICRO Center mit Edelstahlfrontplatte

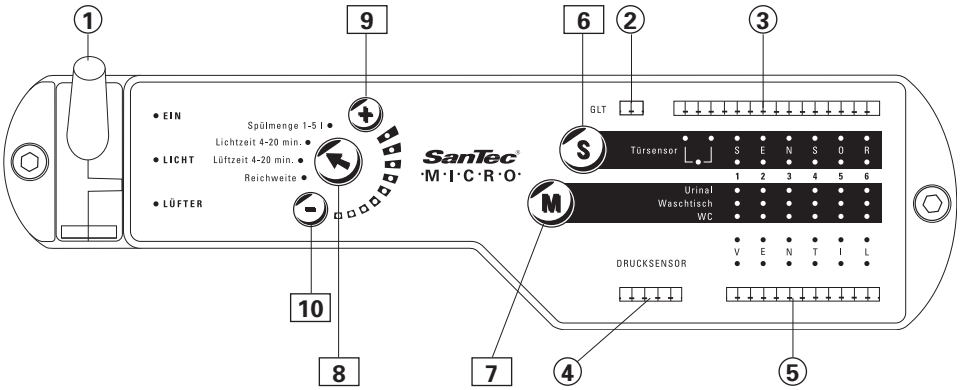
(GB) SanTec MICRO Center with stainless steel front plate

(F) Centre SanTec MICRO avec plaque frontale en acier

(E) SanTec MICRO Center con panel frontal de acero fino

(P) Placa frontal em aço nobre SanTec MICRO Center





D

1 Netzstecker
2 Diagnoseanschluss für Gebäudeleittechnik
3 Sensorenanschluss
4 Drucksensorenanschluss
5 Magnetventilanschluss
6 Sensorauswahl
7 Modusauswahl
8 Parameterauswahl
9 Parameter erhöhen
10 Parameter verringern

GB

1 Mains plug
2 Diagnostics connection for building-management system
3 Sensor connection
4 Pressure sensor connection
5 Solenoid valve connection
6 Sensor selection
7 Mode selection
8 Parameter selection
9 Increase parameter
10 Decrease parameter

F

1 Prise secteur
2 Raccord de diagnostic pour gestion technique centralisée
3 Raccord capteur
4 Raccord capteur de pression
5 Raccord électrovanne
6 Sélection capteur
7 Sélection mode
8 Sélection paramètre
9 Augmenter le paramètre
10 Réduire le paramètre

E

1 Conector de red
2 Conexión de diagnóstico para técnica de mando de edificios
3 Conexión de los sensores
4 Conexión de los sensores de presión
5 Conexión de las válvulas magnéticas
6 Selección de sensores
7 Selección de modos
8 Selección de parámetros
9 Aumentar parámetro
10 Disminuir parámetro

P

1 Ficha de ligação à rede
2 Ligação de diagnóstico para o contro lo técnico do edifício
3 Ligação dos sensores
4 Ligação do sensor de pressão
5 Ligação das válvulas magnéticas
6 Selecção dos sensores
7 Selecção dos modos
8 Selecção dos parâmetros
9 Aumentar os parâmetros
10 Diminuir os parâmetros

D Urinal und Waschtisch Einstellung

1 Sensor auswählen

Sensortaster „S“ drücken, bis gewünschte Sensor LED blinkt.

2 Modus auswählen

Mittels Modustaster „M“ den gewünschten Modus auswählen.

3 Schritte 1 und 2 für jeden Sensor wiederholen

Türsensor Einstellung Individualmodus oder Kombinationsmodus

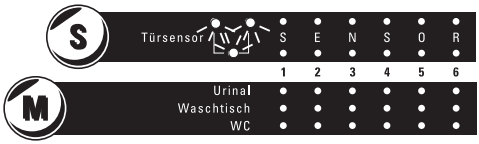
1 Türensor auswählen

Sensortaster „S“ drücken, bis beide LED’s beim Türsensor blinken.

2 Modus auswählen Individualmodus oder Kombinationsmodus

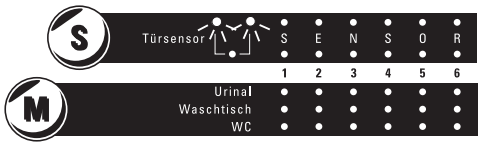
<u>Kombinationsmodus:</u>

(grüne untere LED leuchtet): Licht und Lüfter werden elektrisch am gleichen Ausgang betrieben und sind über die Lichtzeit gemeinsam einstellbar. Zur getrennten Steuerung von 2 unabhängigen WC Räumen (Damen/Herren).

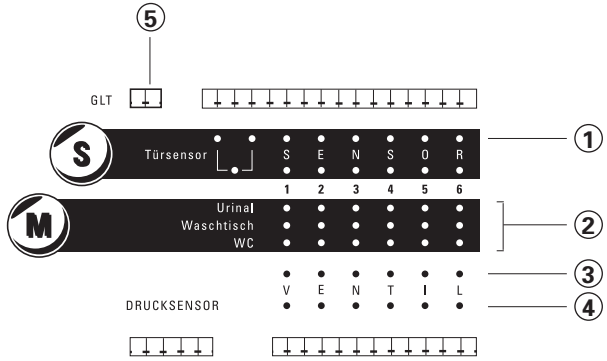


<u>Individualmodus:</u>

Licht- und Lüftzeit sind getrennt voneinander einstellbar für Licht- und Lüftersteuerung in einem WC Raum



(D) Diagnosefunktion der einzelnen LED´s



LED Linie Sensoren	① LED grün leuchtet wenn der angeschlossene Sensor aktiv ist. Weiters blinkt diese LED im Einstellmodus
LED Linie Sensoren-Einstellung	② LED grün leuchtet immer bei entsprechend ausgewählter Einstellung (Urinal, Waschtisch oder WC).
LED Linie Magnet-ventile	③ LED rot leuchtet bei Kurzschluss bzw. elektrischer Störung am Magnetventil (mechanische Störung des MV´s wird nicht angezeigt). ④ LED grün leuchtet bei Schaltung des Magnetventils - Spülung wird durchgeführt.
Diagnose-Anschluss für GLT	⑤ Bei Störungen und Stromausfall erfolgt eine kurzzeitige Auslösung des GLT-Kontaktes (Öffner 24 V / max. 20 mA) Zur Auswertung an einer Gebäudeleittechnik

GB Urinal and washbasin setting

1 Selecting sensor

Press sensor key "S" until the sensor LED flashes.

2 Selecting mode

Select the desired mode with the aid of the mode key "M".

3 Repeat steps 1 and 2 for each sensor

Door sensor setting individual mode or combination mode

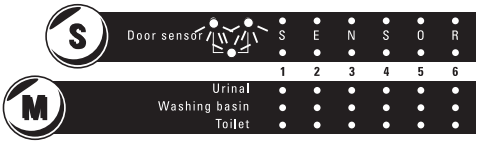
1 Selecting door sensor

Press sensor key "S" until both LED's at Door Sensor flash

2 Selecting mode to individual mode or combination mode

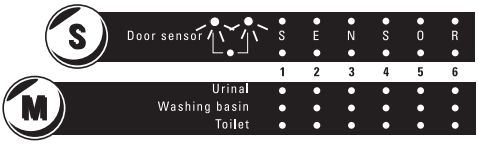
Combination mode:

(green lower LED lights up): Light and ventilator are operated electrically at the same output and are jointly adjustable via the lighting period. For separate control of 2 independent WC rooms (Ladies / Gentlemen).

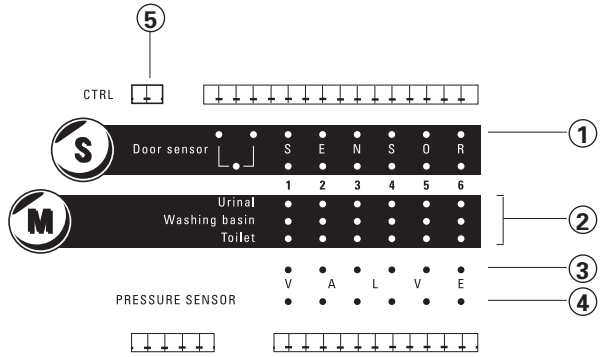


Individual mode:

Light- and ventilation period can be adjusted separately from each other for light- and ventilator control in one WC room.



GB Diagnostics function of the individual LED's



LED line Sensors	① Green LED light up when the connected sensor is active. This LED also flashes in setting mode.
LED line Sensor setting	② Green LED is always lit up for the corresponding setting selected (urinal, washbasin or WC).
LED line Solenoid valves	③ Red LED lights up by short circuit or electrical fault on the solenoid valve resp. (Mechanical fault of the SV's is not displayed). ④ Green LED lights up when switching of the solenoid valve - flushing - is effected.
Diagnostics connection for GLT	⑤ With faults and power failures, a brief triggering of the GLT-contact takes place (break contact 24 V / max. 20 mA). For analysis on a building-management system.

F Réglage pour urinoir et lavabo

1 Sélectionner le capteur

Appuyer sur la touche capteur « S » jusqu'à ce que la DEL du capteur souhaité clignote.

2 Sélectionner le mode

Sélectionner le mode souhaité avec la touche mode « M ».

3 Répéter les opérations 1 et 2 pour chaque capteur

Réglage du capteur de porte en mode individuel ou combiné

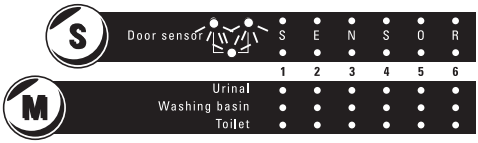
1 Sélectionner le capteur de porte

Appuyer sur la touche capteur « S » jusqu'à ce que les deux DEL du capteur de porte clignotent.

2 Sélectionner le mode individuel ou combiné

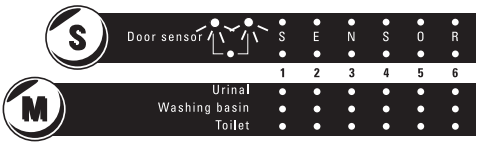
Mode combiné :

(DEL verte inférieure allumée) : Eclairage et ventilateur sont commandés électriquement à la même sortie et se règlent tous les deux sur le temps d'éclairage. Pour commander séparément 2 WC indépendants (hommes/dames).

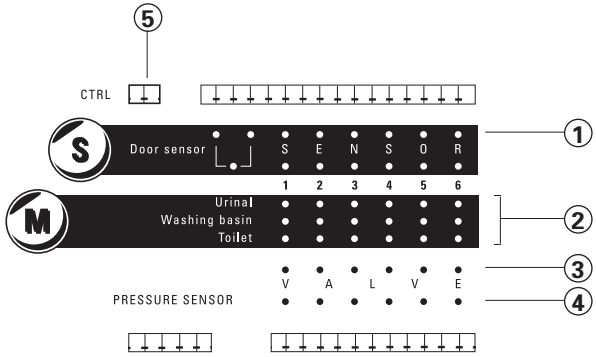


Mode individuel :

Les temps d'éclairage et d'aération se règlent séparément, pour commander éclairage et ventilateur d'un WC.



(F) Fonction diagnostique des différentes DEL



Ligne DEL capteurs	① La DEL verte s'allume lorsque que le capteur raccordé est activé. Cette DEL clignote d'autre part en mode réglage
Ligne DEL réglage des capteurs	② La DEL verte est toujours allumée lorsqu'est sélectionné le réglage correspondant (urinoir, lavabo ou WC).
Ligne DEL électrovannes	③ La DEL rouge s'allume en cas de court-circuit ou de dérangement électrique sur l'électrovanne (les dérangements mécaniques de l'électrovanne ne sont pas signalés). ④ La DEL verte s'allume lorsque l'électrovanne est enclenché, un rinçage se fait.
Raccord de diagnostic pour GTC	⑤ En cas de dérangement et de panne de courant, le contact GTC est brièvement interrompu (rupteur 24 V / max. 20 mA) Pour analyse par une gestion technique centralisée

E Ajuste del urinarioe lavabo

1 Seleccionar el sensor

Apretar la tecla de sensor "S" hasta que parpadee el LED del sensor deseado.

2 Seleccionar el modo

Mediante la tecla de modo "M" seleccionar el modo deseado.

3 Repetir los pasos 1 y 2 para cada sensor

Ajuste del sensor de puerta en modo individual o combinado

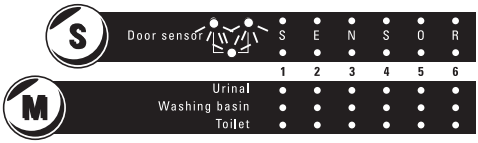
1 Seleccionar el sensor de puerta

Apretar la tecla de sensor "S" hasta que parpadeen los dos LEDs del sensor de puerta

2 Seleccionar el modo individual o el modo combinado

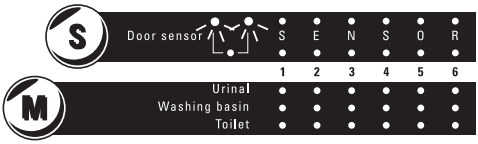
Modo combinado:

(se ilumina el LED verde inferior): la iluminación y la ventilación se accionan eléctricamente en la misma salida y pueden ser reguladas conjuntamente a través del tiempo de iluminación. Para el control por separado de dos servicios independientes (Señoras / Caballeros).

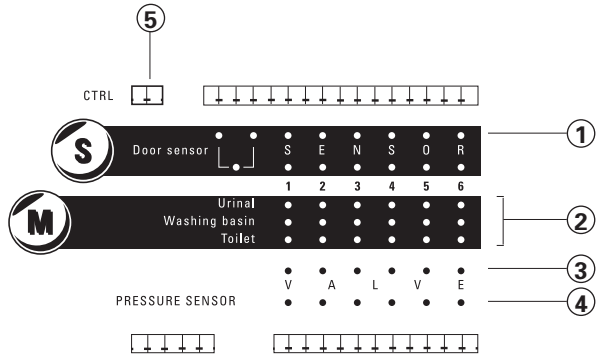


Modo individual:

el tiempo de iluminación y de ventilación puede ser regulado de forma independiente para el control de la iluminación y de la ventilación en un servicio.



(E) Función de diagnóstico de los diferentes LEDs



Línea de LEDs Sensores	① El LED verde se ilumina cuando el sensor conectado está activo. También parpadea en modo de ajuste.
Línea de LEDs Regulación de los sensores	② El LED verde permanece iluminado con el ajuste seleccionad correspondiente (urinario, lavabo o inodoro)
Línea de LEDs Válvulas magnéticas	③ El LED rojo se ilumina en caso de cortocircuito o avería eléctrica en la válvula magnética (no se indican las averías mecánicas en las válvulas magnéticas). ④ El LED verde se ilumina al conectarse la válvula magnética – se efectúa la descarga de agua.
Conexión de diagnóstico para técnica de mando de edificios (TME)	⑤ En el caso de averías y de corte del suministro eléctrico se efectúa un breve disparo del contacto TME (contacto ruptor 24 V /máx. 20 mA). Para su evaluación en una técnica de mando de edificios.

P Regulação do urinol e lavatório

1 Seleccionar o sensor

Premir a tecla "S" do sensor até que o LED pretendido pisque.

2 Seleccionar o modo

Seleccionar o modo desejado através da tecla do modo "M".

3 Repetir os passos 1 e 2 para cada sensor

Regulação do sensor da porta, modo individual ou modo combinado

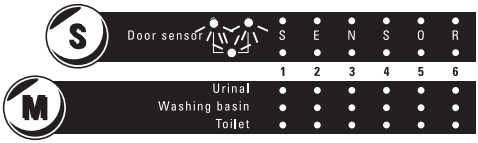
1 Seleccionar o sensor da porta

Premir a tecla "S" do sensor até que os dois LED's do sensor da porta pisquem

2 Seleccionar o modo, modo individual ou modo combinado

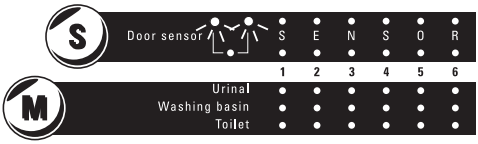
<u>Modo combinado:</u>

(o LED verde inferior está aceso): a luz e o ventilador são accionados electricamente pela mesma saída e são ambos regulados pelo tempo de iluminação. Para o comando separado de 2 sanitários independentes (Senhoras/Homens).

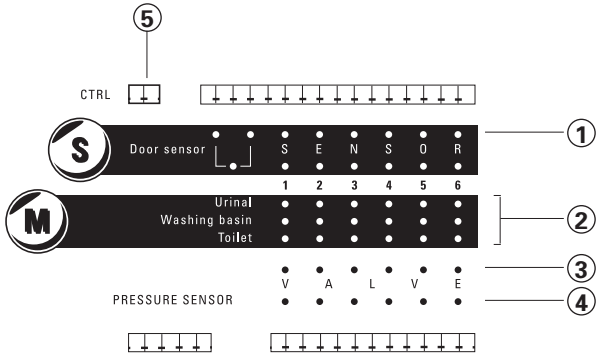


<u>Modo individual:</u>

O tempo de iluminação e ventilação são regulados separadamente para o comando da luz e do ventilador num único sanitário.

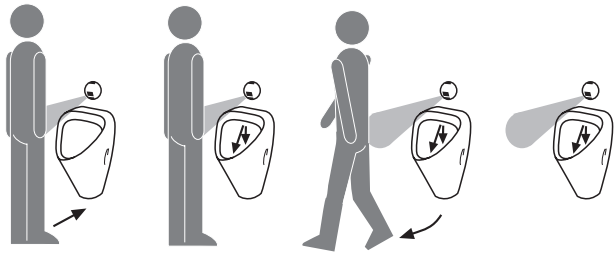


(P) Função de diagnóstico dos diversos LED's



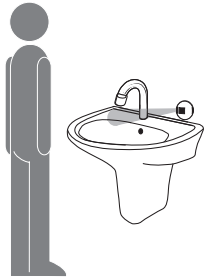
Linha dos LED's Sensores	① O LED verde está aceso quando o sensor ligado se encontrar activado. Além disso, o LED pisca no modo de regulação
Linha dos LED's Regulação dos sensores	② O LED verde está sempre aceso com a respectiva regulação seleccionada (urinol, lavatório ou WC).
Linha dos LED's Válvulas magnéticas	③ O LED vermelho acende-se em caso de curto-circuito ou falha eléctrica na válvula magnética (uma falha mecânica na válvula magnética não é assinalada). ④ O LED verde acende-se ao ser accionada a válvula magnética - o enxaguamento é efectuado.
Ligação de diagnóstico para o controlo técnico do edifício	⑤ Em caso de falhas ou falta de corrente, é efectuado um disparo de curta duração do contacto do controlo técnico do edifício (abridor 24 V/ máx. 20 mA). Para a análise no controlo técnico do edifício.

Urinalsensor:



D	Mindest-verweilzeit 4 sec.	Bedarfsabhängige Vorspülung 1 sec. wenn letzte Spülung länger als 5 min. zurückligt	Druckunabhängige, mengengesteuerte Hauptspülung von 1 bis 5 Liter	Hygienespülung bei 24 Stunden Nichtbenutzung
GB	minimum waiting period 4 secs.	pre-flushing as required 1 sec. if last flushing took place more than 5 min. ago	non-pressure-dependent, quantity-controlled adjustable main flushing cycle from 1 to 5 liters	hygiene flushing when not used for 24 hours
F	Temps de présence minimum 4 sec.	Prérinçage suivant nécessité 1 sec. si le dernier rinçage est antérieur de plus de 5 min.	Rinçage principal indépendant de la pression avec commande du débit de 1 à 5 litres	Rinçage hygiénique en cas de non-utilisation durant 24 heures
E	Tiempo de presencia mínimo 4 seg.	Pre-descarga de agua de 1 seg. según las necesidades si la última descarga de agua ha tenido lugar hace más de 5 min.	Descarga de agua principal independiente de la presión con volumen regulable entre 1 y 5 litros.	Descarga de agua higiénica en caso de no-utilización durante 24 horas
P	período mínimo de demora 4 seg.	pré-enxaguadela conforme as necessidades, 1 segundo se o último ciclo de enxaguar teve lugar há mais de 5 minutos	enxaguadela principal não-dependente de pressão, controlada por quantidades de 1 a 5 litros	Descarga de agua higiénica en caso de que no se haya utilizado durante 24 horas

Waschtischsensor:



D

Wasserfluss, solange Hände im Aktivbereich
Nach 2 min. automatischer Wasserstop

Hände außerhalb des Aktivbereiches
Wasserfluss stoppt

GB

Water flows as long as hands are within active range.
Water stops flowing automatically after 2 minutes.

Hands outside the active range.
Flow of water stops.

F

Ecoulement de l'eau tant que les mains sont dans la zone d'activation
Arrêt automatique de l'eau au bout de 2 min.

Mains hors de la zone d'activation
Arrêt de l'écoulement d'eau

E

Salida de agua mientras las manos se encuentran en la zona activa. Al cabo de 2 minutos, corte automático del agua.

Manos fuera de la zona activa.
Se detiene la salida de agua.

P

Fluxo de água enquanto as mãos estiverem na área de activação.
Após 2 min., fecho automático do fluxo de água

Mãos fora da área de activação.
O fluxo de água pára

Türsensor:

D

Variante A:
Aktivierung durch
den Körper

Variante B:
Aktivierung durch
öffnen der Tür

GB

Variant A:
Activated
by the body.

Variant B:
Activated on opening
the door.

F

Variante A:
Activation
par le corps

Variante B:
Activation par ouverture
de la porte

E

Variante A:
activación por
el cuerpo

Variante B:
activación al abrirse
la puerta

P

Variante A:
Activação através
do corpo

Variante B:
Activação através da abertura
da porta

Zubehör, Accessories, Accessoire, Accesorios, Acessórios

SanTec Micro Sensor **No.: 189 001**
Urinal und Tür chrom, Urinal and door - chrome, Urinoir et porte chromé,
Urinario y puerta cromados, Urinol e porta cromados

SanTec Micro Sensor **No.: 189 018**
Urinal und Tür weiß, Urinal and door - white, Urinoir et porte blanc,
Urinario y puerta blancos, Urinol e porta brancos

D Berührungsloser Infrarot-Sensor zur Steuerung von Urinalen, Licht und Lüfter.
Zum Anschluss an Micro Center über Zweileiterverdrahtung.

GB Hands-free infrared sensor for the control of urinals, light and ventilator.
For connection to Micro Center via twin-core cable.

F Capteur à infrarouge sans contact pour commander urinoirs, éclairage et ventilateur.
Se raccorde au centre Micro par câblage bifilaire.

E Sensor de infrarrojos para el control sin contacto de urinarios, iluminación y ventilación.
Para ser conectado al Micro Center mediante cable de dos conductores.

P Sensor de infravermelhos sem contacto manual para o comando de urinóis,
luz e ventiladores. Para uma ligação, bifilar ao Micro Center.

SanTec Micro Sensor **No.: 189 025**
Waschtisch chrom, Washbasin - chrome. Lavabo chromé, Lavabo cromado, Lavatório cromado

SanTec Micro Sensor **No.: 189 032**
Waschtisch weiß, Washbasin - white. Lavabo blanc, Lavabo blanco, Lavatório branco

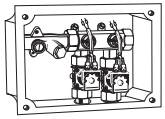
(D) Berührungsloser Infrarot-Sensor zur Steuerung von Waschtischen.
Zum Anschluss an Micro Center über Zweileiterverdrahtung.

(GB) Hands-free infrared sensor for controlling washbasins.
For connection to Micro Center via twin-core cable.

(F) Capteur à infrarouge sans contact pour commander des lavabos.
Se raccorde au centre Micro par câblage bifilaire.

(E) Sensor de infrarrojos para el mando sin contacto de lavabos.
Para ser conectado al Micro Center mediante cable de dos conductores.

(P) Sensor de infravermelhos sem contacto manual para o comando de lavatórios.
Para uma ligação, bifilar ao Micro Center.



SanTec Micro 2-fach Extern **No.: 182 200**

Externe 2-fach Ventileinheit chrom, External 2-fold valve unit - chrome,
Unité externe à 2 vannes chromée, Unidad de válvula doble externa cromada,
Unidade de válvula dupla externa cromada

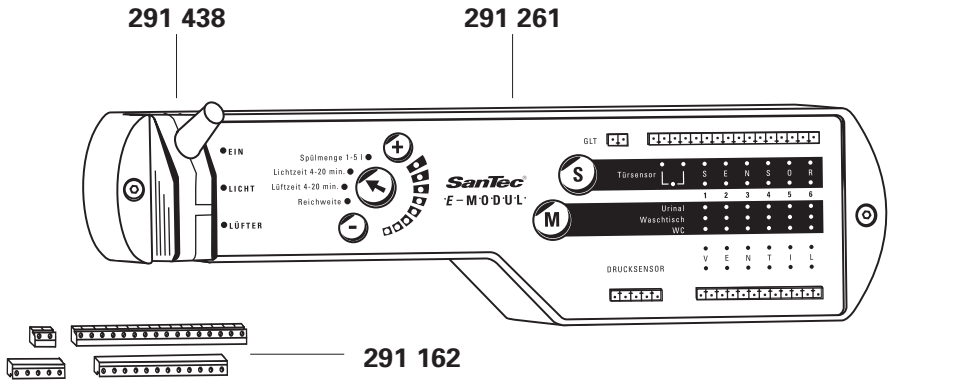
D Für die Versorgung von bis zu 2 Waschtischen von einer zentralen Warmwasseraufbereitung. Zum Anschluss an SanTec Micro Center.

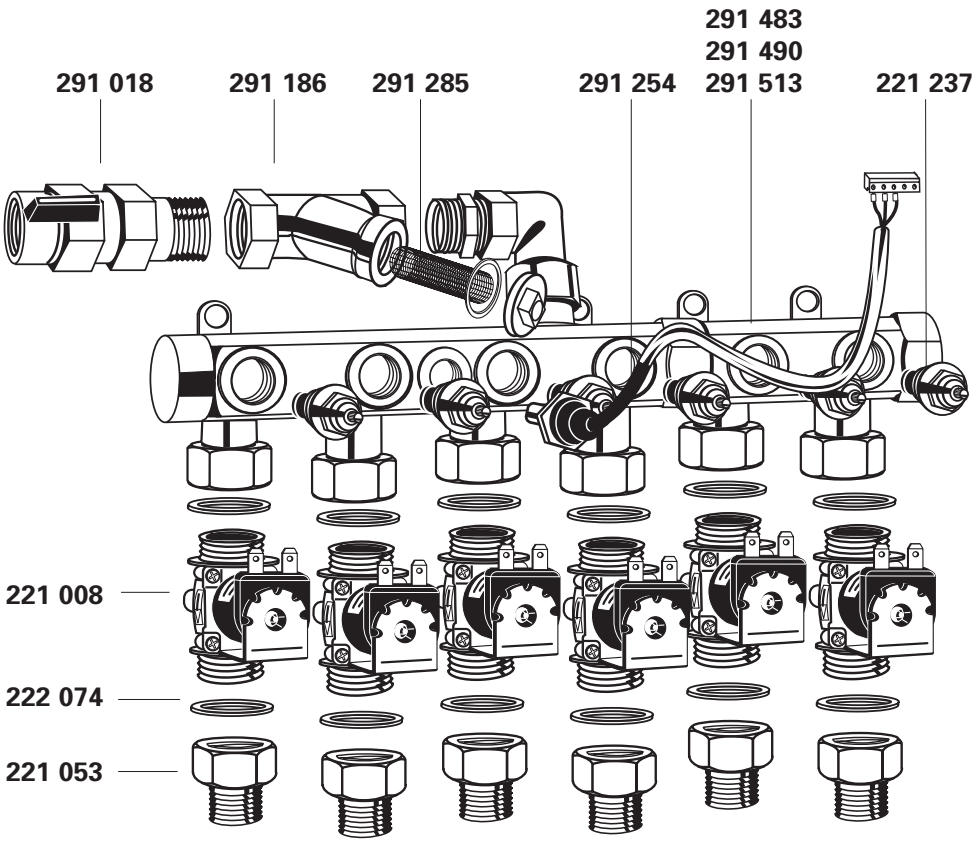
GB For the supply of up to 2 washbasins from one central warm-water heater. For connection to SanTec Micro Center.

F Pour alimenter jusqu'à 2 lavabos à partir d'un chauffe-eau centralisé. Se raccorde au centre SanTec Micro.

E Para la alimentación de hasta dos lavabos desde una unidad de agua caliente central. Para ser conectada al Micro Center SanTec.

P Para a alimentação até 2 lavatórios a partir de uma central de aquecimento de água. Para uma ligação ao SanTec Micro Center.


291 438
291 261
EIN
LICHT
LÜFTER
Spülmenge 1-5 l
Lichtzeit 4-20 min.
Lüftzeit 4-20 min.
Reichweite
SanTec
E-MODUL
GLT
Türsensor
Urinal
Waschtisch
WC
SENSOR
1 2 3 4 5 6
DRUCKSENSOR
VENTIL
291 162


291 483
291 490
291 513
291 018
291 186
291 285
291 254
221 237
221 008
222 074
221 053

No.	Bezeichnung, Designation, Dénomination, Designación, Designação
291 261	**SanTec MICRO** Elektronikmodul, electronic module, Module électronique, Módulo electrónico, Módulo electrónico
291 438	**SanTec MICRO** Netzstecker, Mains plug, Bloc secteur, Conector de red, Ficha de ligação à rede
291 162	**SanTec MICRO** Klemmenset, Terminal set, Jeu de bornes, Juego de bornes, Jogo de bornes
291 018	**SanTec MICRO** Absperrventil, Blocking valve, Robinet d'arrêt, Válvula de corte, Válvula de fecho
291 186	**SanTec MICRO** Schmutzfänger komplett, Dirt trap complete, Epurateur complet, Colector de lodos completo, Filtro de sujidades completo
291 285	**SanTec MICRO** Sieb und Dichtring, Screen and sealing ring, Filtre et bague d'étanchéité, Criba y anillo obturador del filtro, Rede e anel vedante do filtro
291 254	Drucksensor, Pressure sensor, Capteur de pression, Sensor de presión, Sensor de pressão
	Verteiler komplett ink. MV´s und Drucksensor **Distributor complete including SV's and pressure sensor** **Distributeur complet électrovannes, électrovannes et capteur de pression compris** **Distribuidor completo con sensor de presión y válvula magnética** **Distribuidor completo, incluindo válvulas magnéticas e sensor de pressão**
291 483	6-fach, 6-fold, 6, séxtuple, 6-saídas
291 490	4-fach, 4-fold, 4, cuádruple, 4-saídas
291 513	2-fach, 2-fold, 2, doble, 2-saídas
221 237	Sanitäroberteil (Regulier- u. Absperrventil), Sanitary top piece (regulation- and blocking valve), Elément supérieur sanitaire (robinet de régulation et d'arrêt, Parte superior del sanitario (válvula de regulación y corte, Peça superior sanitária (válvula de regulação e de fecho
221 008	Magnetventil 24V, 24V solenoid valve, Electrovanne 24V, Válvula magnética 24V, válvula magnética, 24V
222 074	Dichtung, gasket, Garniture, Junta, vedação
221 053	Anschlußverschraubung R 1/2" AG, threaded connecting piece R 1/2" AG, Racor de empalme R 1/2" AG, Atornilladura de empalme R 1/2" AG, União roscada de ligação R 1/2" AG

www.wimtec.com

Auflage 18 09 2006; Art.Nr.: 902 044

WIMTEC Elektronische Steuerungs- u. Meßgeräte GmbH
p: A - 3325 Ferschnitz, Freidegg 50, AUSTRIA
t: +43 (0) 7473 5000 **f:** +43 (0) 7473 5000 - 500
m: verkauf@wimtec.com **i:** www.wimtec.com